



Hiroshi Umeoka

3. LES EX-VOTO MATHÉMATIQUES DU JAPON furent parfois l'œuvre de mathématiciens professionnels, mais, parfois aussi, ils furent réalisés par des commerçants, des samourais, des enfants... Sur

ces plaques de bois, sont généralement mentionnés le problème, le nom de celui qui a réalisé l'ex-voto, la date de l'offrande ; certains *sangaku* sont des chefs-d'œuvre.

sionnel Kagen Fujita. D. Smith et Y. Mikami mentionnent une tablette sur laquelle la solution proposée est suivie de la référence suivante : «District féodal de Kakegawa, province d'Enshu, troisième mois de 1795, Sonobei Keichi Miyajima, élève de Sadasuke Fujita, de l'école de Seki». Dans son ouvrage consacré au développement des mathématiques en Chine et au Japon, Y. Mikami mentionne le «problème du temple de Gion», qui fut suspendu au temple de Gion, à Kyoto, par Enkyu Tsuda, élève d'Enri Nishimura. En outre, ces tablettes furent rédigées en *kambun*, signe que leurs auteurs appartenaient à une classe sociale cultivée.

D'autres observations montrent toutefois que les tablettes votives ne furent pas l'apanage des mathématiciens professionnels. Notamment nombre de problèmes proposés sont élémentaires et ne sont pas de ceux qu'étudieraient des professionnels. Dans la préfecture de Mie, H. Fukagawa a trouvé une tablette signée par un marchand. Sur d'autres tablettes figurent des noms de femmes et d'enfants âgés de 12 à 14 ans. Selon H. Fukagawa, la majorité des problèmes furent inventés par les samourais, mais quelques uns furent proposés par des paysans : le mathématicien Sen Sakuma (1819-1896), par exemple,

enseignait le *wasan* aux fermiers de la préfecture de Fukushima et eut jusqu'à 2 000 élèves.

Ce type d'enseignement rappelle la période d'Edo, où le Japon n'avait ni lycées ni universités. Le peuple japonais venait alors apprendre à lire, à écrire et à calculer sur des bouliers dans des écoles privées ou dans des temples.

Des individus de toutes les classes sociales semblent donc avoir contribué aux *sangaku* : de nombreux Japonais s'adonnaient avec autant de plaisir aux mathématiques qu'à la poésie et à d'autres formes d'art, parce qu'ils étaient attirés par la beauté de la géométrie. Les maîtres, au terme de leur journée d'enseignement, ou les samourais qui avaient cessé de

combattre s'isolaient pour concevoir des problèmes mettant en jeu des sphères et des ellipsoïdes ; la sereine contemplation mathématique était alors un loisir. Quand la solution était trouvée, on l'écrivait sur une plaque de bois que l'on suspendait ensuite au temple local. Les visiteurs du temple remarquaient la tablette colorée et admiraient sa beauté. Nombre d'entre eux quittaient alors le temple en se demandant comment l'auteur du problème était parvenu à une telle solution. Certains décidaient de résoudre le problème ou d'étudier la géométrie afin de tenter de le résoudre. D'autres quittaient le temple en se demandant «Que se passerait-il si l'on modifiait légèrement le problème et que...»

Tony ROTHMAN est professeur de mathématiques à l'Université Harvard. Hidetoshi FUKAGAWA est professeur de mathématiques dans la préfecture d'Aichi.

Annick HORIUCHI, *Les mathématiques japonaises à l'époque d'Edo (1600-1868), une étude des travaux de Seki Takakazu et de Takebe Katahiro*, Librairie philosophique J. Vrin, Paris, 1994.

Yoshio MIKAMI, *The Development of Mathematics in China and Japan*, deuxième édition, Chelsea Publishing Company, New York, 1974.

H. FUKAGAWA et D. PEDOE, *Japanese Temple Geometry Problems*, Charles Babbage Research Foundation, Winnipeg, Canada, 1989.

David E. SMITH et Yoshio MIKAMI, *A History of Japanese Mathematics*, Open Court Publishing Company, Chicago, 1914 (également disponible sur microfilm).

H. FUKAGAWA et D. SOKOLOWSKY, *Traditional Japanese Mathematics Problems from the 18th and 19th Centuries*, Science Culture Technology Publishing, Singapour, à paraître.

Nitrate : un polluant de longue durée

ANDRÉ MARIOTTI

La durée de résidence dans le sol de l'azote apporté par les engrais est très longue. Les nitrates qui polluent aujourd'hui les nappes aquifères résultent de nombreuses années de fertilisation.

L'azote, constituant des protéines et de nos gènes, et nutriment essentiel des plantes, est, avec l'eau et le carbone, l'élément dont le cycle naturel est le plus perturbé par les activités humaines. Sur la frange superficielle de la Terre, l'azote est principalement présent dans la molécule diazote, formée de deux atomes d'azote (N_2), qui entre pour quatre cinquièmes dans la composition de l'atmosphère (soit 39×10^{20} grammes d'azote). La fixation, transformation de cette molécule en composés, organiques ou minéraux, où l'azote est combiné, était de l'ordre de 100 milliards de kilogrammes d'azote par an dans la période pré-industrielle. Elle était principalement l'œuvre de bactéries, terrestres ou aquatiques, et des algues bleues. Aujourd'hui, les productions d'engrais, combustions et cultures de légumineuses ont plus que doublé la quantité fixée annuellement.

Cette perturbation a des conséquences dans l'atmosphère, localement, par la formation de *smog* et la chute de pluies acides dus à des excès d'oxydes d'azote gazeux, mais aussi à l'échelle globale : les bulles d'air piégées dans les glaces polaires enregistrent depuis le XIX^e siècle une augmentation de la concentration d'oxyde nitreux dans l'atmosphère, qui est actuellement de 0,3 pour cent par an. Dans ces glaces, notamment au Groenland, une augmentation de la concentration en nitrate a aussi été mesurée, de 40 parties par milliard vers 1750 à plus de 120 parties par milliard aujourd'hui.

La composition chimique des eaux souterraines ou de surface est aussi modifiée : elle contient de plus en plus de nitrate. Parmi les plus grands réservoirs d'eaux souterraines, beaucoup présentent des qualités chimiques ou bactériologiques satisfaisantes pour des usages domestiques, à l'exception d'un critère, le nitrate, dont la concentration dépasse la norme de potabilité de 50 milligrammes par litre, établie par l'Organisation mondiale de la santé. L'élévation de ces concentrations a commencé dès la fin des années 1950 et, dans la plupart des régions du globe, elle se poursuit encore.

Le nitrate (ion négatif formé d'un atome d'azote et de trois atomes d'oxygène, NO_3^-) est au cœur du cycle de l'azote. Il est synthétisé dans le sol par l'action de bactéries qui transforment d'abord en ammonium (ion positif formé d'un atome d'azote et de quatre atomes d'hydrogène, NH_4^+) une partie de l'azote contenu dans les matières organiques mortes du sol (c'est la minéralisation), puis oxydent l'ammonium en nitrate (c'est la nitrification).

Le nitrate est stable en présence d'oxygène, dans les sols aérés que l'on peut cultiver. Il est chargé négativement et il n'est pas retenu par les colloïdes argileux ou organiques du sol, eux aussi chargés négativement : il est facilement dissous dans l'eau d'infiltration, qui l'entraîne dans les nappes aquifères. L'ion nitrate, fabriqué à partir de matières organiques, peut être retransformé en matières organiques (c'est la réorganisation) ; nutriment des plantes, il est aussi consommé par

la biomasse des sols, bactéries ou champignons, et contribue, via ces micro-organismes, à la synthèse de matières organiques du sol, puis d'humus. Ces réorganisations, minéralisations et oxydations successives constituent le cycle interne de l'azote dans le sol (voir la figure 1).

La perturbation du cycle de l'azote dans les agrosystèmes est exemplaire des défis que l'agriculture du XXI^e siècle devra affronter. Depuis le début du XX^e siècle, en effet, la productivité agricole a augmenté grâce aux engrais et aux produits phytosanitaires, générateurs de pollutions des sols, des eaux et de l'atmosphère. Dans les prochaines années, nous devons maintenir la productivité, voire l'accroître encore, tout en réduisant ces pollutions.

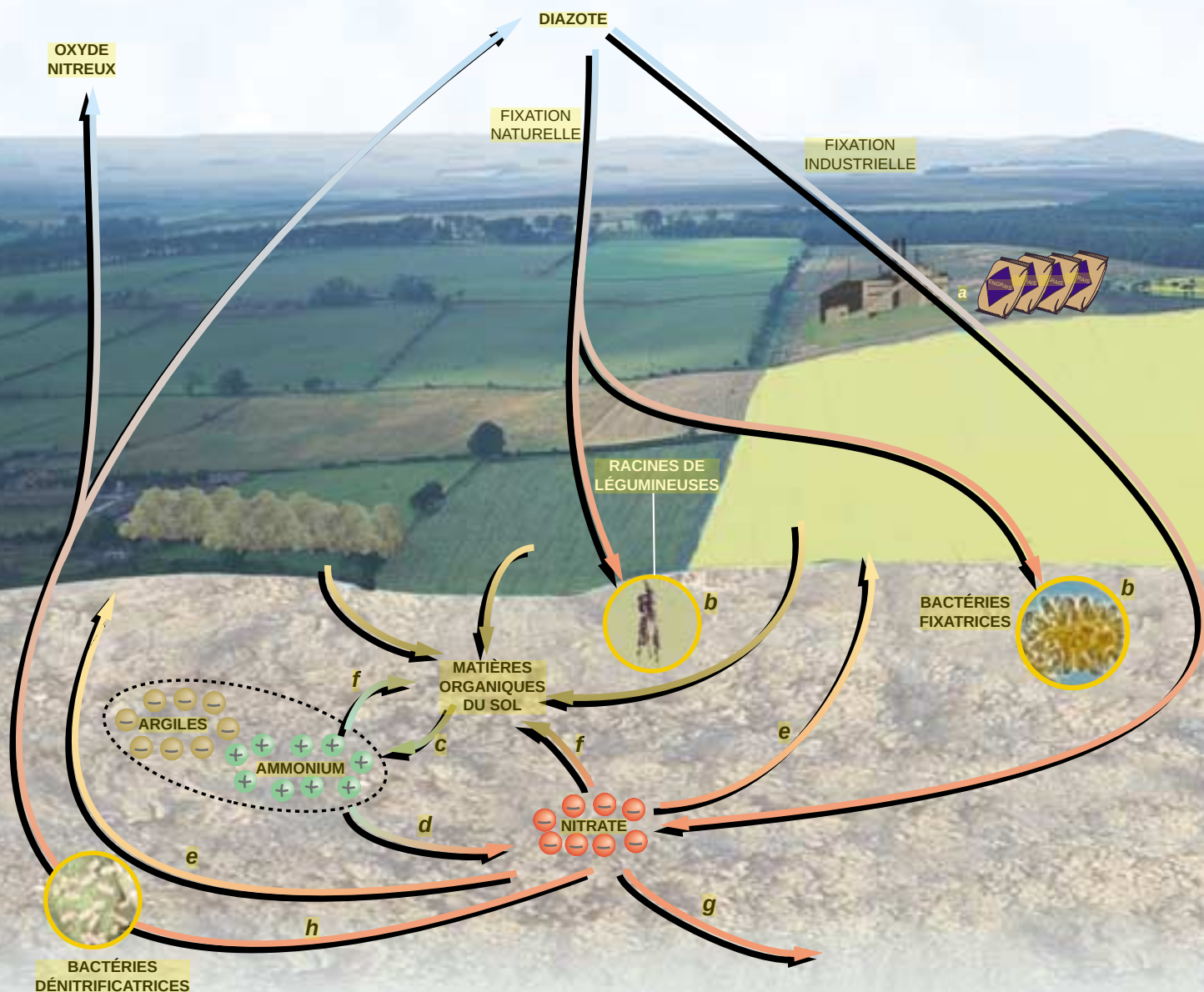
Le cas des nitrates illustre l'intérêt de l'approche géochimique des questions d'environnement. Au-delà de l'identification chimique d'un composé polluant, nous déterminons deux données essentielles : l'origine du composé et son temps moyen de résidence dans le milieu. Nous avons ainsi montré que l'azote contenu dans les nitrates lessivés a été introduit dans le sol plusieurs années auparavant et que les matières organiques du sol en sont la principale source. Ces matières organiques du sol productrices de nitrates peuvent aussi les éliminer mais, dans le cycle très complexe de l'azote, on court sans cesse le risque de transférer vers l'atmosphère la pollution du sol et de l'eau : aussi les bilans écologiques raisonnables et les tentatives de dépollution prennent-ils en compte l'ensemble de la biosphère.

Les agriculteurs ne fertilisent pas trop

L'agriculture est en grande partie responsable de l'accroissement des concentrations de nitrate dans les nappes aquifères. Toutefois, aujourd'hui, les agriculteurs savent épandre les engrais afin que les pertes restent faibles. Examinons, par exemple, le bilan azoté d'une culture de blé. Si l'objectif de production est de 85 quin-

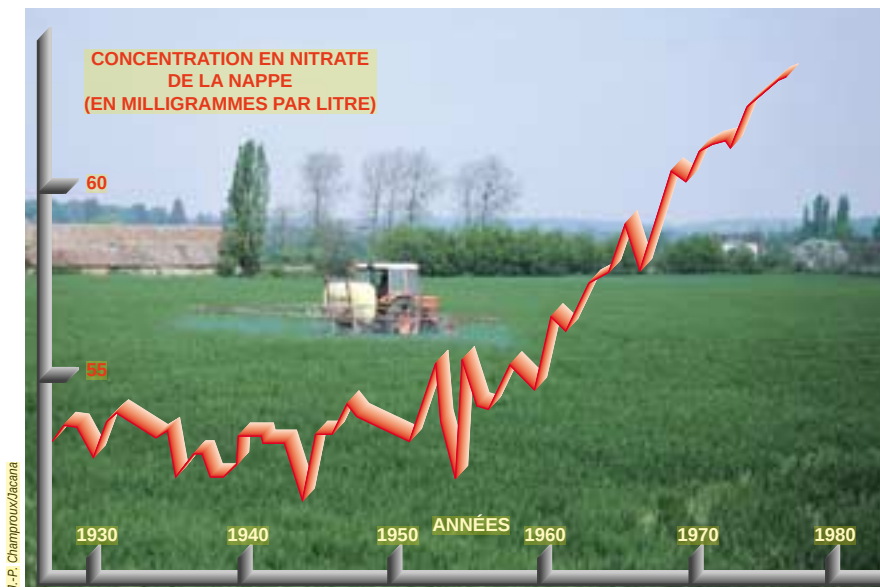
taux à l'hectare, il convient de fournir à la plante 255 kilogrammes d'azote par hectare. Les matières organiques du sol en apportent une partie par minéralisation et par nitrification, et le reste provient des engrais, principalement sous forme de nitrate et d'ammonium. Même lorsque la fertilisation azotée est bien gérée (analyse préalable des sols, mesure des reliquats d'azote avant la fertilisation, utilisation de modèles de fertilisation et de logiciels),

des pertes se produisent : les eaux d'infiltration emportent des nitrates. Ces pertes ne dépassent généralement pas 30 kilogrammes d'azote par hectare et par an, soit 11,5 pour cent seulement de la quantité totale mise en jeu pour la culture. Peu de systèmes techniques fonctionnent avec aussi peu de pertes. Malheureusement, ces faibles pertes relatives, dissoutes dans la lame d'eau qui s'infiltre en climat tempéré, sont à l'origine d'une concentration de



1. LE CYCLE DE L'AZOTE a été fortement perturbé par la fixation artificielle du diazote atmosphérique en engrais (a). La quantité d'azote ainsi injectée dans le sol est le double de celle fixée naturellement, surtout par les racines des plantes légumineuses et par des bactéries du sol (b). L'azote est stocké dans les matières organiques du sol. Celles-ci sont minéralisées en ammonium (c), stabilisé par son association électrostatique avec les colloïdes argileux. La nitrifica-

tion de l'ammonium (d), produit du nitrate, qui est assimilé par les plantes (e), réorganisé en matières organiques (f), lessivé dans la nappe aquifère (g), ou réduit par des bactéries dénitrificatrices (h). Le lessivage et la réduction de trop grandes quantités de nitrate sont à l'origine de pollutions, de l'eau mais aussi de l'atmosphère : la dénitrification produit du diazote, mais aussi de l'oxyde nitreux, gaz à effet de serre et destructeur de l'ozone stratosphérique.



J.-P. Champrou/Jacana

2. LA CONCENTRATION EN NITRATE augmente dans la nappe aquifère de la Brie à cause de l'épandage d'engrais azotés. Bien que les agriculteurs maîtrisent mieux cet épandage depuis quelques années, la norme de potabilité de l'eau, de 50 milligrammes par litre, est dépassée, comme dans la plupart des régions de grandes cultures.

53 milligrammes de nitrate par litre en moyenne, déjà supérieure à la norme de potabilité.

Comment réduire ces concentrations? Les agriculteurs pourraient-ils réduire les pertes par une gestion encore meilleure de la fertilisation et un contrôle plus fin du cycle de l'azote dans le sol? C'est peu vraisemblable, pour deux raisons. D'abord, le lessivage des nitrates dépend beaucoup de paramètres incontrôlables, tels que la température ou la pluviométrie. Ensuite, les nitrates lessivés au cours d'une année donnée ne proviennent que pour une toute petite part du lessivage direct des engrais apportés cette année-là : leur origine principale est la matière organique du sol, qui stocke l'azote pendant très longtemps.

À la station INRA de Châlons en Champagne, avec Bernard Nicolardot, nous suivons les flux des minéraux qui sortent du sol dans les eaux d'infiltration, à l'aide de cases expérimentales. Il s'agit de cubes de sol non perturbé de deux mètres de côté, dont les flancs latéraux sont murés et dont le plancher est une plaque d'inox perforée : nous recueillons, dans un espace vide situé au-dessous, l'eau qui a traversé la case et nous l'analysons.

Chaque année, le sol est fertilisé en surface avec l'équivalent de 150 kilogrammes d'azote par hectare. En 1982, nous avons utilisé un engrais qui contenait un isotope stable de

l'azote, rare dans le milieu naturel, l'azote 15 (dont le noyau atomique contient 15 protons et neutrons, au lieu de 14 dans la forme d'azote la plus répandue). Depuis 16 ans, des nitrates contenant ces atomes d'azote 15 ressortent de la case expérimentale à deux mètres de profondeur, à raison, chaque année, de 1 à 1,5 pour cent de l'apport initial de 1982 (voir la figure 3). La même expérience montre qu'un sel non réactif (qui n'est pas, comme le nitrate, réorganisé dans le sol), tel le chlorure, appliqué dans les mêmes conditions, est éliminé en trois ou quatre ans.

L'azote apporté sous forme d'engrais et qui n'est pas consommé dans l'année par les plantes reste donc longtemps dans le sol. Il est réorganisé en matières organiques à renouvellement rapide qui participent au cycle interne de l'azote, que nous avons décrit au début de cet article. Les matières organiques se minéralisent progressivement, puis sont nitrifiées et elles libèrent des nitrates dans le milieu. Les nitrates lessivés proviennent donc en partie de fuites de ce cycle, qui surviennent à toute époque de l'année. Par exemple, l'hiver, si la température remonte et qu'il pleut, les bactéries qui assurent la minéralisation et la nitrification reprennent leur activité alors qu'aucune plante en période de forte croissance ne consomme le nitrate : celui-ci est emporté dans la nappe aquifère.

Des pertes faibles, mais durables

Sur 15 ans, alors qu'il sort en moyenne du sol 38 kilogramme d'azote par hectare et par an sous forme de nitrate, la perte moyenne annuelle correspondant à l'apport de 1982 est de seulement 0,7 kilogramme d'azote par hectare. Chaque apport annuel est donc responsable d'une petite perte annuelle, mais pendant très longtemps : ces pertes s'additionnent, expliquant les grandes quantités de nitrate perdues après une quarantaine d'années de fertilisation régulière.

Cet énorme tampon de matière azotée que sont les matières organiques mortes du sol et l'humus (environ 50 000 milliards de kilogrammes d'azote sur Terre) est donc une source importante des nitrates lessivés, et qui les produit lentement. Nous ne comprendrons complètement le cycle de l'azote que lorsque nous aurons défini et caractérisé les différents types de matières organiques impliqués dans le cycle interne court (organisation et minéralisation), et que nous connaîtrons leur comportement à long terme et leurs interactions avec les transferts d'eau.

Nous pouvons toutefois dès à présent proposer une modélisation simple de l'accroissement des concentrations de nitrate dans les nappes, en additionnant les pertes correspondant aux apports annuels successifs (voir la figure 4). On obtient d'abord une période d'accroissement de la concentration en nitrate, puis cette concentration se stabilise : un nouvel équilibre dynamique, qui inclut les apports par l'homme, s'établit. On comprend mieux ainsi pourquoi la pollution azotée, qui a débuté vers les années 1950, a mis tant de temps à s'installer.

Avons-nous atteint le nouvel équilibre? Nous ne le savons pas. Nous ne savons même pas où nous en sommes de la courbe d'accroissement de la concentration en nitrate : au milieu? en haut? près de l'équilibre dynamique? Cette modélisation démontre toutefois que même si l'on arrêta tout apport d'engrais, hypothèse absurde, le retour à l'état antérieur durerait plusieurs décennies.

On comprend ainsi la déception apportée par des expérimentations de diminution à grande échelle des doses d'engrais. La variabilité inter-annuelle des pertes en azote est très grande : dans le meilleur des cas, il ne pleut pas, et il